

基于信息库的新词词汇共性分析与教学策略研究

刘善涛¹, 李敏²

¹鲁东大学 文学院, ²鲁东大学 学报编辑部, 山东 烟台 264025

E-mail: shantao252@126.com; ytlm85@163.com

摘 要: 在当前基于信息库的语言教学的启发下, 我们建立了《对外汉语新词教学信息库》。在《信息库》的基础上, 我们对新词的语音、语法、语义、语用等语言信息和社会文化、心理认知等非语言信息进行了量化统计和数据分析, 在此基础上对新词的对外汉语教学提出几点建议。

关键词: 《对外汉语新词教学信息库》; 语言信息分析; 非语言信息分析; 教学策略

Analysis of General Character and Teaching Strategy of the New Words Based on Information Bank

Liu Shantao¹, Li Min²

¹ College of Arts, ² The Editorial Office, Ludong University, Yantai 264025

E-mail: shantao252@126.com; ytlm85@163.com

Abstract: Based on the former result of research and empowered by the new technologies in teaching and learning Chinese, we built *The Information Base of New Words Teaching for TCSL*. We counted and analyzed the Language Information, such as: Pronunciation, Syntax, Semanterne, Pragmatics, and Non-verbal Information, as Society and Culture, Psychology and Awareness based on Information Bank. By this means, we put forward some suggestions on how to teach new words on TCSL.

Keywords: *The Information Base of New Words Teaching for TCSL*; language information analysis; non-verbal information analysis; teaching suggestions

1 引言

伴随着社会生活和语言生活的不断变化, 对外汉语的新词语教学日益得到重视。但从总体上看, 新词语研究的理论与实践成果在对外汉语教学领域中的应用显得相对滞后, 诸多方面尚待深入与拓展。在前人研究成果的基础上, 在当前基于信息库的语言教学的启发下, 我们建立了一个中型的《对外汉语新词教学信息库》(简称《信息库》)^[1]。

现代语言学的广阔视野告诉我们, 语言的发展变化既受语言系统外部因素也受语言系统内部因素的影响和制约, 新词语的产生既是语言系统外部的主客观世界也是语言系统内部的语言世界共同作用的结果。本文主要是在《信息库》的基础上对新词在整个词汇系统中的共性作出分析, 并就其教学策略进行研究。

2 新词语言信息分析及在对外汉语教学中的作用

新词最终以何种形式出现和发展从根本上说是语言世界内部各组成要素相互影响的结果。本节主要在《信息库》的基础上对新词的产生与语言系统内部各要素的变化之间的关系做出定性定量分析, 为我们更为全面地认识新词语, 为新词语的对外汉语教学提供理论性和数据性的指导。

2.1 语音分析及在新词语教学中的作用

语音是语言的物质外壳, 是人们交际中运用语言作用于听觉的要素。“由于汉语词的双音化的强烈倾向, 一方面许多原来的单音词双音节化了, 另一方面一些多音的词语也简缩成双音的了”^[2]前者形成的双音节主要体现在原有词中, 后者则在原有词和新词中都有体现。通过对《信息库》

中 1652 个新词音节的统计分析（见下表）可以看出双音节新词在新词中仍占绝对优势。

音节数	数量(个)	比例	例词
单音节	15	0.91%	吧、炒、城、的、托儿、腕儿
双音节	1304	78.93%	追捧、桌面、资费、资信、资讯、自考、作秀
三音节	328	19.85%	全球通、软广告、跳楼价、洗钱罪、以太网

我们根据周荐等对《现代汉语词典》的统计结果进行整理后发现^[3]，以《现代汉语词典》为代表的原有词中单音节词有 8795 个，约占单双三三个音节总数的 16.52%；双音节词有 39548，约占 74.26%；三音节词 4910 个，约占 9.22%。将这两部分统计数字相比较，我们可以明显地看出双音节词在原有词和新词语中的比重是基本一致的，这说明新词和原有词在音节形式上有很大的共性，这也为留学生更好地接受、认识新词语提供了便利的语音条件。单音词在原有词中的比重大于在新词中的比重是由于单音词在古汉语中占优势和单音词几千年的历史积淀造成的，毕竟新词和原有词的生命历程是不相同的，单音新词数量上的劣势也在某种程度上为单音词的教学提供了便利条件。与原有词相比，新词中三音节词的数量相对高出很多，这和多位学者论述的新词语的多音化趋势、词群现象显著等特点密切相关。新词音节加长说明构词语素增多，这样所表示的词义内容就更加明确，更方便学生认识和理解词义。

从书写形式上来看，外来词是用字的问题，但是这类词直接跟语音相关，也牵扯到语义。外来词中的音译外来词是直接汉语的语音形式和文字形式来表示外来的意义；音义兼译外来词和音译加意译外来词则部分地用汉语的语音形式和文字形式来表示外来的意义，它们在进入汉语的同时都和汉语的语音形式发生了一定的关系，在具体教学中可以将汉语的语音和外来的语音，将汉语的书写形式和外来的书写形式进行对比，以便学生更好地理解和掌握。

2.2 语法分析及在新词语教学中的作用

掌握词的语法功能和意义是词汇教学必不可少的环节，和原有词的教学一样，对新词词性的教学也是新词教学的一项主要内容。但是，新词由于其自身的性质，语法功能比较单一，教学难度相对较小。我们对《信息库》中 1652 个新词的词性进行统计，结果如下表：

	名词	动词	形容词	区别词	副词	总计
数量	896	693	51	11	1	1652
百分比	54.24%	41.95%	3.09%	0.67%	0.01%	100%

从表中可以看出，由于新词的单义性和单功能性使得《信息库》里面词语主要是名词、动词和形容词等实词词类。这与词汇反映客观世界密切相关，客观世界不断发展变化，表现为不断产生新事物，伴随着新事物的产生即产生了新事物的运动以及性质状态。根据俞士汶等对《现代汉语语法信息词典》中各类词库情况的介绍^[4]，我们将上述五类词在原有词中的数量和比重统计如下表：

	名词	动词	形容词	区别词	副词	总计
数量	27409	10397	2369	498	1050	41723
百分比	65.69%	24.92%	5.68%	1.20%	2.52%	100%

将两组数据进行比较可知，新词和原有词在词类方面有很大的相似性，名动形三大实词类所占的比重都达 90% 以上，但是新词又显示出其独特的特点，词类单一，动词的比重比原有词大等，这些都需要在教学中加以区分和重视。同时，教学实践证明，与虚词词类相比，名动形等实词词

类更容易教师实施教学，更方便学生理解，新词词类中的特点为新词教学提供了语法方面的便利条件。

语法的组合规则和聚合规则是研究语言现象的两个不同的角度。聚合规则主要体现在不同词类中，组合规则主要是语素组成词的规则，即构词法方面。从词的结构类型上说，合成词共 1617 个，占词语总量的 97.88%，而单纯词只有 35 个，占词语总量的 2.12%。合成词中的复合式又远远大于附加式和重叠式。据统计，在《信息库》中复合式共 1586 个，占合成词总量的 98.08%，附加式共 31 个，占合成词总量的 1.92%，而重叠式只有 1 例“多多”。在复合式合成词中，构词类型所占数量的对比依次为：定中>动宾>状中>联合>主谓>补充；在附加式合成词中，构词类型所占数量的对比为：后附式>前附式，具体见下表：

	类别	数量	新词总量的比(%)	合成词总量比(%)	复合词总量比(%)	附加式总量比(%)	例词
复合式	联合	115	6.96	7.11	7.25		高尚、关爱、厚黑
	定中	835	50.54	51.64	52.65		假球、驾校、弱项
	状中	192	11.62	11.87	12.11		热映、锐减、性贿赂
	动宾	346	20.94	21.40	21.82		息影、验资、宰客
	补充	46	2.78	2.84	2.90		胜出、锁定、抬升
	主谓	51	3.09	3.15	3.22		通胀、危改、刑拘
附加式	前附	4	0.24%	0.25%		12.90	亚健康、反季节
	后附	27	1.63%	1.67%		87.10	志愿者、追星族

杨梅以《现代汉语语法信息词典》中所收词语（成语和惯用语除外）为信息库，统计了基本词的构词情况，部分统计结果如下表^[5]：

排名	构词方式	数量(个)	百分比(%)
1	定中式	22912	58.07
2	联合式	5872	14.88
3	述宾式	3845	9.75
4	状中式	2635	6.68
5	附加式	1769	4.48
6	述补式	800	2.03
7	主谓式	321	0.82
8	重叠式	207	0.52

比较发现，新词在构词方式上与基本词基本一致，其中偏正式中的定中结构构词能力最强。动宾式、状中式在新词语构词法中比例明显提高；联合式明显下降。这说明随着词汇的发展，构词方式也在不断的发展。掌握构词法，学生可以进一步认识一些词语的含义。在教学中让学生熟悉一定的构词规则，特别是新词中构词能力比较强的构词规则，对于理解新词有着极大的帮助作用。同时，新词由于其形成的时间比较短，单义性和理据性比较强，掌握这些构词规则则更容易，更有效。

2.3 语义分析及在新词语教学中的作用

语素（字）本位理论认为词是由语素构成的，在语素组合成词的过程中必然包含着一定的规则，利用这些规则可以更方便地掌握词义，更有效地实施教学。在对新词的语素义进行标注的基

基础上,依据亢世勇归纳出的原有词语素义与词义的八种关系类型^[6]将新词的语义构词则进行了量化统计。

由于单纯词是由一个语素构成的词,所以我们只对 1617 个合成词的语义构词情况进行了标注,双音节合成词直接对其前、后两个语素的语义构词情况进行标注,三音节合成词先对其进行层次划分,只对上位层次的语义构词情况进行标注,统计结果如下表:

ID	类型	表示的意义	数量	比重(%)	例词
1	A+B=A=B	A、B 同义, 词义就是其中的一个语素义	18	1.1	封杀、绩效、垮塌、提升
2	A+B=A	词义只保留了语素 A 的意义, B 的意义已经不存在了	10	0.6	托儿、解读、亮化、热辣
3	A+B=B	词义是语素 B 的意义, 而语素 A 已经不存在了, 即带有前缀的词	15	0.9	打压、老记、盘整、诉求
4	A+B=C	词义和语素义之间没有任何明显的联系, AB 组合后产生了新的意义	151	9.3	白领、把脉、包装、蛋糕
5	A+B=A+B	词义是由 A、B 两个语素义相加而成	377	23.3	安检、扮酷
6	A+B=A+B+D	词义包含了 A、B 两个语素义, 但是又加上了其他的意义 (D)	817	50.5	AA 制、安乐死、币市
7	A+B=A+D	语素 B 的意义已经变成了其他意义 (D), 词义由 A、D 两个语素义构成, 有的又加上了其他的意义	92	5.7	变脸、并轨、长线、大鳄
8	A+B=D+B	语素 A 的意义已经变成其他意义 (D), 词义由 D、B 两个语素义构成, 有的又加上了其他的意义	137	8.5	菜单、地价、走熊、洗钱

在原有词的八种类型中只有第四种 (A+B=C) 看不出语素义与词义的关系, 其他 7 种类型的语素义与词义都有着明显的关系, 而第四种在原有词中只占 8.02%, 其他七种共占 91.98%。数据表明, 原有词语素义与词义有密切的关系, 可以由语素义推知词义, 这也为我们的研究提供了理论支撑和数据支持。从表中的统计数据可以看出新词和原有词在语义构词方面的相似性, 第五种和第六种仍然是新词语义构词的重要手段, 两者共占新词总数的 73.84%, 除第四种 (A+B=C) 语素义与词义没有直接关系的情况外, 其中七类共占新词总数的 90.66%, 这和原有词的语义构词情况基本一致。这说明新词中构词语素义能揭示整个词语的意义, 也即多位学者所论述的新词词义表面化倾向, 越来越多的新词能够“望文生义”从而说明新词中重视语素教学, 由语素义推知词义的可行性。虽然第四种类型的语素义和词义之间没有直接的联系, 但这些新词大多是由原有词的词义引申产生的, 可以在原有词教学的基础上拓展出由引申手段形成的新词新义现象。

外部世界的变化是纷繁复杂的, 新词的产生来自于不同的使用领域, 新词的语义分类既可以帮助我们掌握新词所属的语义领域也可以使我们了解其不用的使用范围。在前文标注的基础上, 我们对《信息库》中 1652 个新词的语义领域进行了统计分析, 结果如下表。

类别	数量(个)	比例(%)	例词
社会生活	495	29.96	AA 制、安居房、吧、便利店
时政法律	189	11.44	避税、出台、打拐、盗印、房改
经济商业	245	14.83	按揭、保值、变现、二手房
科学技术	138	8.35	超链接、磁卡、多媒体、光驱
教育学习	55	3.33	奥赛、备考、辩赛、成教、充电

续表

类别	数量(个)	比例(%)	例词
文体娱乐	154	9.32	蹦极、爆棚、出镜、当红、档期
医药卫生	52	3.15	变性术、导医、复吸、健商
资源环境	41	2.48	岸线、臭氧洞、地缘、环岛
军事战争	18	1.09	核扩散、冷和、电子战、天军
其他	265	16.04	曝丑、百分点、菜单、倒计时

数据显示,改革开放以来,随着中国社会、经济、文化的发展,人民的生活水平在迅速提高,生活质量在不断改善,反映在语言生活中则是社会生活、经济科技等领域出现了大量的新词语。这要求教师在生活中要密切关注社会不同行业、不同领域的变化,尤其是经济、科技等变化速度比较快的领域,这样才能使新词教学更具时效性。

2.4 语用分析及在新词语教学中的作用

上文中的语义分布分析也是新词语语用分析的一个方面,另外对新词使用环境的掌握也是新词教学的一个方面,学习者可以通过上文对新词语法和语义属性的分析在掌握了新词的语法功能和词汇意义之后,再结合《信息库》中筛选出来的典型例句可以更全面地掌握新词的用法,也可以通过例句进一步理解和巩固词义。这样就可以将新词的语义、语法、语用等信息进行全面地了解和学习。

3 新词非语言信息分析及在对外汉语教学中的作用

以上我们借助《信息库》对新词的语言信息和教学建议进行了初步分析,通过分析可知,“语言是一个统一体,在造词活动中,语言各方面的要素都是同时起作用的”^[7]。新词在其创制过程中虽然各种因素所占的比例各异,但却是各方面因素共同作用的结果。这就要求我们在看待语言发展和实施语言教学的时候要树立全面的、动态的观点,系统描述和分析新词中包含的不同语言属性。同时,语言的发展变化还受语言系统外部因素的影响和制约,社会、文化等客观外在世界和心理、认知等主观内在世界的发展变化都和语言系统本身的发展变化有着千丝万缕的复杂联系。

3.1 客体信息的分析及在新词语教学中的作用

客体世界是外在的、现实的物质世界,它包括自然客体和社会客体两个方面。当代社会人们对自然客体的发现已经很难进行,新词中反映自然客体的事物也很少,《信息库》中只有10个用来指称自然客体的事物,占新词总数的0.61%,如:岸线、臭氧洞、沙尘暴、湿地等。

随着社会的飞速发展,科技的日益进步,人们的创造能力和认识水平日益增强和提高,大量反映社会客体的新词随之涌现,这些词语成为新词的主体。前文我们将《信息库》中的新词划分出十种语义类型,那是一个比较粗略的分类,也可以称为是对新词的上位语义领域的划分,在教学中我们还可以根据各种需要对新词做进一步的下位层级的划分。

3.2 主体信息的分析及在新词语教学中的作用

语言是人类特有的交际工具和思维工具,人类精神的干预对语言的发展变化也起着非常重要的作用。新词的产生必然含有复杂的主体因素,即人的认识、情感、想象等。

人类思维最重要的功能是善于抽象化,原有词的词义经过人们的逻辑推理和抽象思维产生新义,推动着词义的发展和新生词的产生。词义引申中的隐喻和换喻在旧词新义的转化中发挥着重要作用,前者建立在两个意义所反映的现实现象的某种相似的基础上,如“板块”原是地质学术语,

现用来比喻构成整体的若干具有内在联系又相对独立的事物,类似的还有:曝光、擦边球、菜单、出炉、蛋糕、断奶、孵化、航母等;后者的基础则是两类现实现象之间存在着某种联系,这种联系在人们心目中经常出现而固定化,因而可以用指称甲类现象的词去指称乙类现象。如“白领”,原指白色的衣服领子,由于从事脑力劳动的职员,如管理人员、技术人员、政府公务人员等穿的衣服为白色的,现用来指称这些人,类似的还有:绿卡、前卫、下课、黑马、白页等。据统计,在《信息库》所收的1652个新词中,通过词义引申的方式产生的新词约有182个,占新词总数的11.02%。对这类新词的教学要注意让留学生掌握词语的引申义等语言常识,加强其类推能力,并且让他们学会以动态的观点来看待词语,从而增强对常见常新的词语的了解和运用能力。

人是一个能动的主体,人们的心理包括着求新、求美、求简、求雅和求秩序等多种欲望,这些心理欲求在词汇系统中的重要表现便是新词的不断产生,创制新词的途径主要有两个:首先,人们可以赋予一个老的形式以新的意义,如前文所述;其次,人们可以按照原有的构词规则,构造出一些新的词汇形式,赋予这个形式一定的意义,新词的产生就体现了人的主体精神因素在新词创造中的积极能动作用。在《信息库》所收的1652个新词中,新创造的词约有1470个,占总数的88.98%。可见,创造新词语仍然是词语产生的重要途径,这又和新词产生的社会原因密不可分,因为我国社会在迅猛发展,新生事物不断涌现,很多新事物用原有的词语已无法记录,所以要创造大量的新造词语来记录这些事物。同时,由于人们的求简心理和语言经济性的要求,大量的大量简略词语应用而生。《信息库》中的1652个新词中有1042个属于简略造词的方式产生的,占新词总数的63.08%,如此庞大的比重也为新词教学提供了便利的条件,在教学中让学生注意到语言由繁到简的词汇生成方式,这样就更方便学生掌握新词产生的理据,也就更容易理解新词的词义。

4 结语

语言是一个复杂的系统,从整体上说,语言系统的内部因素和语言系统的外部因素是一个相互依存的互动的过程,语言的社会属性和自身的系统性要求我们在看待语言发展时要树立全面的、动态的观点,试图将这些要素分开来说明新词在词汇系统中的共性只是为了论述的方便。在教学中,虽然新词教学所面对的是分散的、孤立的词语,但词汇是一个系统,“只有系统才能给个体以质的规定性”^[8]。因此,我们强调将新词教学置于词汇系统之中,在系统中认识新词的价值。

同时,新词毕竟是不同于原有词及其他词汇类型的一个特殊的类,我们在注重新词在词汇系统中的共性的同时,还应看到新词在词汇特点和词汇类型等方面所具有的独特的个性,这样才能在教学中“因材施教”,区别对待。下一步我们将在《信息库》的基础上对新词词汇个性和教学策略进行分析,然后在共性和个性分析的基础上,将这些研究成果和教学建议应用于语言教学,在教学实践中检验其具体价值,并对其中的不足进行修订和补充。

参考文献

- [1] 刘善涛,李敏,亢世勇. 对外汉语新词教学信息库的研究与实现[J]. 语言文字应用, 2011(1).
- [2] 吕叔湘. 现代汉语但双音节问题初探[J]. 中国语文, 1963(1).
- [3] 周荐. 双字组合与词典词条[J]. 中国语文, 1999(4).
- [4] 俞士汶,朱学锋,王惠,张芸芸. 现代汉语语法信息词典规格说明书[J]. 中文信息学报, 1996(2).
- [5] 杨梅. 现代汉语合成词构词研究[D]. 南京师范大学博士论文, 2006.
- [6] 亢世勇. 面向信息处理的现代汉语语法研究[M]. 上海: 上海辞书出版社, 2004.
- [7] 葛本仪. 现代汉语词汇学[M]. 济南: 山东人民出版社, 2001.
- [8] 张志毅,张庆云. 词汇语义学[M]. 北京: 商务印书馆, 2005.